

ANTOINETTE ROZAN

VITAL

6 June - 31 July 2024

OPENING RECEPTION
(artist present)

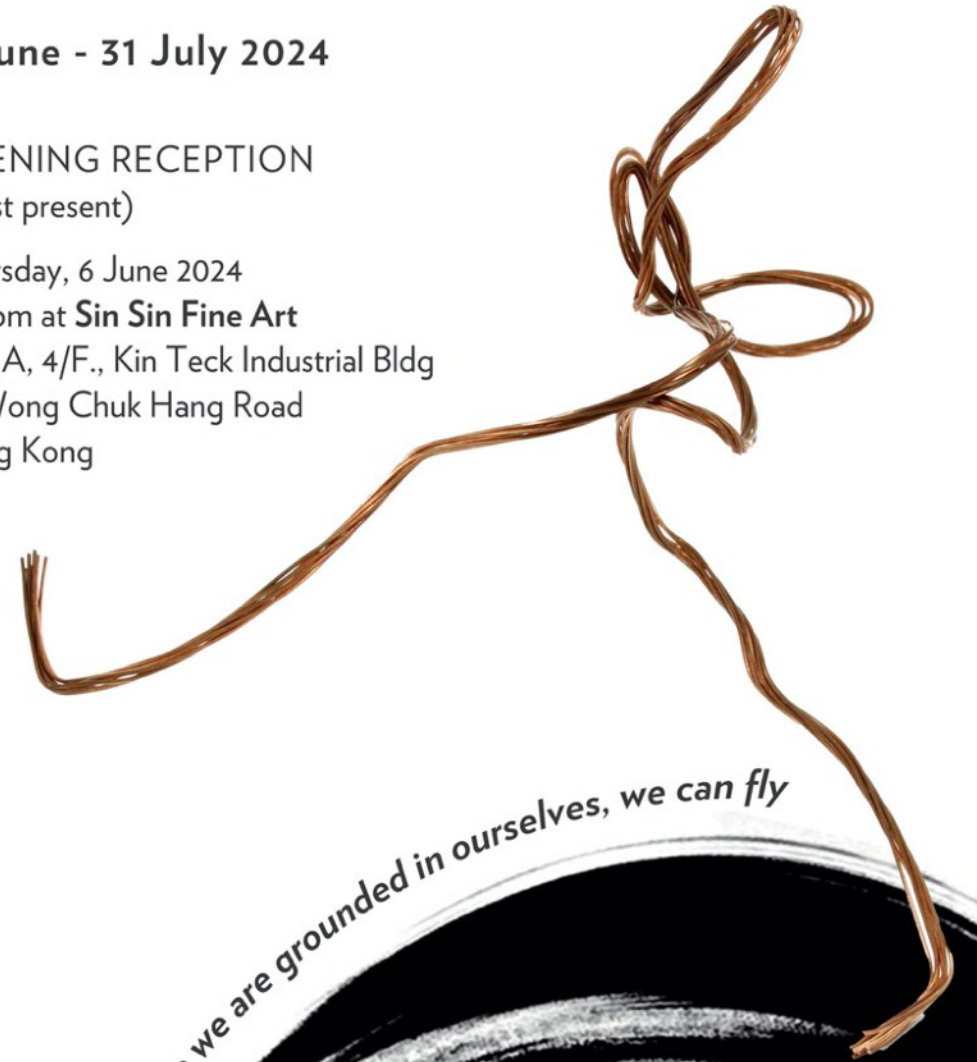
Thursday, 6 June 2024

6-9 pm at **Sin Sin Fine Art**

Unit A, 4/F., Kin Teck Industrial Bldg

26 Wong Chuk Hang Road

Hong Kong



When we are grounded in ourselves, we can fly



+852 2521 0308
info@sinsinfineart.com | www.sinsinfineart.com



Antoinette ROZAN



Born in 1970, in France.

Live and work between Aix-en-Provence and Hong Kong.

Antoinette Rozan comes from a lineage of five generations of artists, engravers, sculptors and architects. After a career in luxury sales in France and Hong Kong, she discovered her passion and what gives her freedom: sculpting in clay or plaster, plying metal, letting herself go and guiding herself by the medium itself to create shapes. A real paradox for an artist that can see only out of one eye!

She focuses her research on energy, movement, the mystery of matter that creates illusions: bronze seems to be light, a face hides another, there is balance where it would seem impossible...

This artist invites us to share the field of possibilities. Her creativity shows us how life is movement. After living in Hong Kong for many years, she developed a sensibility to the spiritual way of thinking that is customary in Asia.

Antoinette Rozan 祖上五代都是藝術家、雕刻家、雕塑家和建築師。在法國和香港從事奢侈品銷售工作後，她發現了自己的熱情以及給予她自由的因素：用黏土或石膏進行雕刻，鋪上金屬，放飛自己，透過媒介本身來引導自己創造形狀。對一個只能用一隻眼睛看的藝術家來說，這真是個悖論！

她的研究重點是能量、動態、物質的奧秘，這些都會產生幻覺：青銅似乎是光，一張臉隱藏著另一張臉，在看似不可能的地方存在著平衡.....

這位藝術家邀請我們分享可能性的領域。她的創造力向我們展示了生命是不同的動態。在香港生活多年後，她對亞洲慣用的精神思維方式有了感性認識。

DISTINCTION

Arts-Sciences-Letters French Academy

Honorary award received as a sculptor, 2023

EXHIBITIONS

2024

Le French May Festival

Solo exhibition "Vital" with Sin Sin Fine Art (Hong Kong)

Grataloup Art Center

Open air exhibition, labelled "Olympiade Culturelle" (Chevreuse, France)

2023

Galerie dHD

Collective exhibition "Au fil de l'eau" (Paris, France)

ART DATING #1

Group exhibition and artistic encounters (Paris, France)

French Chamber in Hong Kong

Charity auction during the annual Gala (Hong Kong)

Winter Top 2023

Original creation of trophies for the first edition (Sainte-Foy Tarentaise, France)

2022

Pashmin Art Gallery

Collective exhibition "Human - Animal - Forms" (Hambourg, Germany)

Ile d'Yeu exhibition space

Solo exhibition of a new series of 2D and 3D art works (Ile d'Yeu, France)

Galerie dans la Lune

Solo exhibition of 2D and 3D artworks (Bonnieux, France)

Terrasse des Champs-Elysées

"Together We Art" #2, exhibition and charity Auction (Paris, France)

Boutique des Musées

Acquisition and exhibition of new artworks on aluminium (Aix-en-Provence, France)

Chamber of Commerce and Industry Aix-Marseille

Original creation of trophies for the "Ose !" contest for women entrepreneurship (Marseille, France)

2021

Galerie dHD

Collective inaugural exhibition, "30 artistic and visual proposals to grasp the challenges of a box that is opening and closing" at Bastille Design Center (Paris, France)

Château de la Gaude

Solo open-air exhibition of monumental sculptures (Aix-en-Provence)

Terrasse des Champs-Élysées

"Together We Art" #1, exhibition and charity Auction (Paris, France)

2019

Sin Sin Fine Art

"Unearthed" duo exhibition with Wensen Qi (Hong Kong)

Base'Art 2019

Contemporary art patronage festival (Saint-Raphael, France)

Association Pour un Sourire d'Enfant

Collective creation of a fresco in a school (Cambodia)

Enfants du Mékong

"Beyond Borders" charity exhibition, California Tower (Hong Kong)

2018

Espace Belleville

"Allant Vie" solo exhibition (Paris, France)

Affordable Art Fair

Same & Different monumental installation at the entrance of the Convention Center (Hong Kong)

Rouge Éphémère Gallery

Official unveiling of the FREE XXL monumental sculptures (Hong Kong)

Le French May

"Heart Momentum" solo exhibition (Hong Kong)

2017

Affordable Art Fair

Convention Centre (Hong Kong)

The Collectif

First exhibition of Chinese inks on paper (Hong Kong)

Sin Sin Fine Art

"Remember" exhibition (Hong Kong)

2014

Saint-Martin Sud Hospital

Acquisition of the FREE XXL monumental sculpture in plaster (Marseille, France)

2013

School of Design Gallery

"J'expose" collective exhibition (Aix-en-Provence, France)

Clinique Saint-Martin-Sud

"La Pendaison de Crémaillère" inaugural exhibition and commission of the *Tree of Life* collective sculpture (Marseille, France)

Maison & Objet

"Zimzamzoum", exhibition during the fair with Le Pré au 6 Gallery (Paris, France)

Galerie Le Pré au 6

"Portraits" collective exhibition (Paris, France)

Sin Sin Fine Art

"10 Years After" exhibition (Hong Kong)

Cité Radieuse

"Plus Radieuse la Vie" collective exhibition for Marseille-Provence 13 Capitale de la Culture (Marseille, France)

L'Art en Vignes

Collective exhibition (Aix-en-Provence, France)

2012

Rotary Club

"Alliance for smile", commission of the *Tree of Life* sculpture, exhibition and charity auction (Hong Kong)

Artist's Studio

"I smile everyday" collective exhibition (Aix-en-Provence)

Le French May at Pacific Place

"Enlightened Substance" collective exhibition (Hong Kong)

2011

Swire Properties (Taikoo)

"Go with the Flow" solo exhibition, Lincoln House Linkbridge (Quarry Bay, Hong Kong)

Private collection

Commission of the *Free on the bench* memorial (France)

2010

Sin Sin Fine Art

"Echo of Nature" exhibition (Hong Kong)

Valrhona

First commission for a trophy for the biennial Asian Pastry Cup competition

2009

Sin Sin Fine Art

"Alight" exhibition (Hong Kong)

Business of Design Week

Exhibition in the Inspiration Hall, Convention Center (Hong Kong)

Detour Art Festival

Exhibition during Business of Design Week (Hong Kong)

Art in Hospital

"Reach for the Heart" exhibition and charity auction (Hong Kong)

Repulse Bay Beach

"Sculpture on Hong Kong Sea", open-air collective exhibition (Hong Kong)

Sin Sin Fine Art

"From 2D to 3D" exhibition (Hong Kong)

Pasteur Institute and French consulate

Commission of Alexandre Yersin's bust in bronze for permanent installation in the Museum of Medicine and Science (Hong Kong)

Hong Kong and Macao French Consulate

Commission of the *Friend_Ships* sculpture in bronze (Hong Kong)

2008

Sin Sin Fine Art

"Tribes" exhibition (Hong Kong)

Sin Sin Fine Art

"Be Here Now" exhibition (Hong Kong)

French Theatre

Commission of the *Comedia* sculpture in bronze (Hong Kong)

2005

Syndicat d'initiative

Duo exhibition (Le Puy Sainte-Réparate, France)

VITAL

When we are grounded in ourselves, we can fly

Antoinette Rozan

6 June 2024 – 31 July 2024

Freedom, Movement, Paradox and Energy are the words that best describe Antoinette Rozan and her work. Self-taught multi-disciplinary artist for 20 years, creation is for her a vital expression, which she explores in 2D and 3D. She creates upon different media: ink on paper, silicone, bronze, metal and resin.

The great success of her first exhibition in France in 2005, and of Sin Sin Fine Art's Trust in Hong Kong, convinced her to devote herself to her art. Over the past 15 years, she has displayed her art in various scenes, from the most prestigious to the more intimate, in France and abroad. Her works have been showed in museums (Hong Kong Museum of Medicine and Sciences), fairs (Affordable Art Fair in Hong Kong) and public places (Cité Radieuse du Corbusier, Clinique Saint Martin in Marseille, Tai Koo Place in Hong Kong).

She gives body to emotions and movement to matter. Substance takes shape in an energetic vibration and a colourful explosion. Paradox is the source of the strength she infuses into her work. She sculpts in volume yet sees with only one eye. She expresses that life is a perpetual wave of energy in motion, yet her spine has been sealed since childhood. In her work she embodies the joy of living overcoming obstacles and hardship. When we are grounded in ourselves, we can fly. Life may sometimes give us the illusion that we are limited, but, Antoinette Rozan proves, through the universal symbols that vibrate in our lives, that we are limitless.

VITAL

回歸本心，逍遙物外

Antoinette Rozan

6 June 2024 – 31 July 2024

自由、動態、矛盾和能量是對安托瓦內特-羅贊（Antoinette Rozan）及其作品最好的描述。安托瓦內特-羅贊是一位自學成才的多學科藝術家，至今已有20年的創作經歷，創作對她來說是一種不可或缺的表達方式，透過利用不同的媒介進行創作，包括紙本水墨、矽膠、青銅、金屬和樹脂，不斷地在平面和立體的領域進行探索。

2005年在法國舉辦的首次展覽取得了巨大的成功，以及得到 Sin Sin Fine Art 對她的信任和鼓勵，使她更堅定了投身藝術創作的決心。在過去的15年裏，從最負盛名的場館到各種場合和空間，她的作品先後在法國和世界各地展出，當中包括博物館（香港醫學博物館）、藝術博覽會（香港 Affordable Art Fair 藝術展會）和公共場所（馬賽公寓、馬賽聖馬丁診所，以及香港的太古坊）。

她賦予情感以形體，讓物質充滿活力與色彩的爆發，而矛盾則為她的作品注入了力量的源泉。即使她只能用一只眼睛觀看，仍然無阻她創作和完成雕刻作品。她認為生命是一股永不停歇的能量，即使她有著曲折艱辛的過往。她的作品體現了生命中克服困難和障礙的喜悅。生活或許有時會讓我們產生錯覺而只看到自我的局限，但是，安托瓦內特-羅贊的作品透過振動於生活中的普世符號證明了生命的無限。



JUST MOVE SERIES

The hypnotic movement of the sculptures of this series invites us to meditate. The joyful choreography symbolises the Peace and Freedom of Life. Standing or suspended, the Just Move figurines become equilibrists.

ELASTIC
146 x 72 x 53 cm
青銅 Bronze
2009





A WAY OF LIVING SERIES

These sculptures are mirrors that open our hearts to emotion. They express a spiritual quest of the paradoxes of our incarnation. These clay figurines full of sensuality deliver the Magic of our Existence.

HEAD IN THE CLOUDS

15.5 x 8 x 10 cm

青銅 Bronze

2006



HARMONY
34 x 41 x 38 cm
青銅 Bronze
2008



**THE METAMORPHOSIS OF
AMAZONE**

39 x 30 x 45 cm

青銅 Bronze

2007



SERENITY
42 x 31 x 31 cm
青銅 Bronze
2005



MY MIRRORS AND MY SECRETS

46 x 33 x 43 cm

矽膠、鏡盒

Silicone and mirror box

2014





WAVES SERIES

Wave represents this energy moving through and within us in waves. These waves on which we set off to live and enjoy the movement of life.

WAVE OF LIFE
78 x 105 cm
紙本水墨 Ink on paper
2017



LOVE BEYOND

120 x 80 cm

紙本水墨，畫布裝裱

Ink on paper mounted on canvas

2024



MISSION
75 x 57 cm
紙本水墨 Ink on paper
2018



INFINITY
75 x 57 cm
紙本水墨 Ink on paper
2018



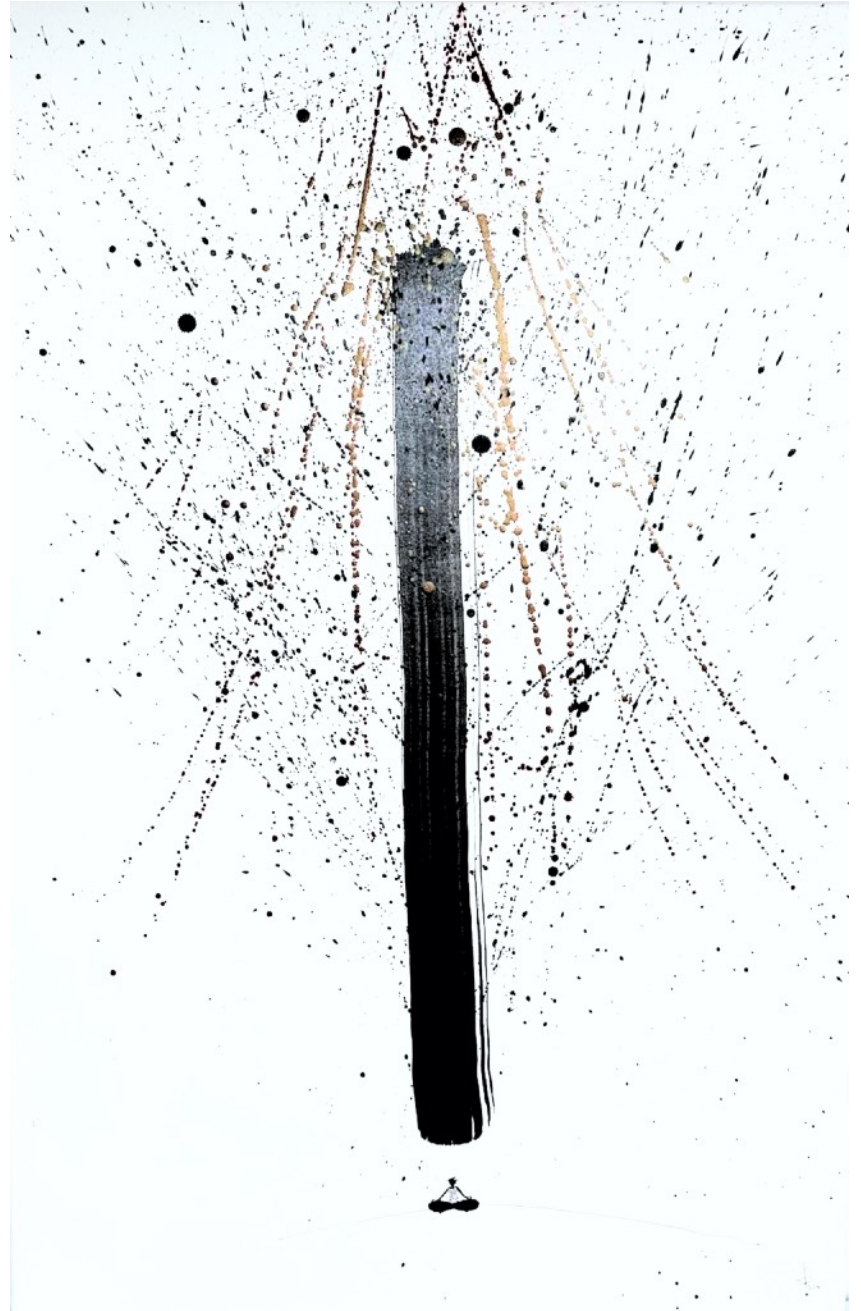
MEDITATION INFLUENCES

120 x 80 cm

紙本水墨，畫布裝裱

Ink on paper mounted on canvas

2024



LIFE
80 x 120 cm
紙本水墨，畫布裝裱
Ink on paper
mounted on canvas
2024





YIN YANG SERIES

After a period of meditation, Antoinette Rozan's creative hand has a vivid and spontaneous force. Ink becomes alive on paper, whether black and white or bright and colourful. They carry a strong message: remember to love yourself in order to shine with Freedom, Love and Joy for others.

Each of these inks is linked to the Yi Yang, one of the founding texts of Chinese civilisation. They suggest the importance of the family, of living in the momentum, of the sky, of meditation... Inspired by the symbols and the spirituality of this philosophy, Antoinette Rozan begins this series, which will take an important place at the heart of her job.

CREATIVE IMPULSE
75 x 57 cm
紙本水墨 ink on paper
2019



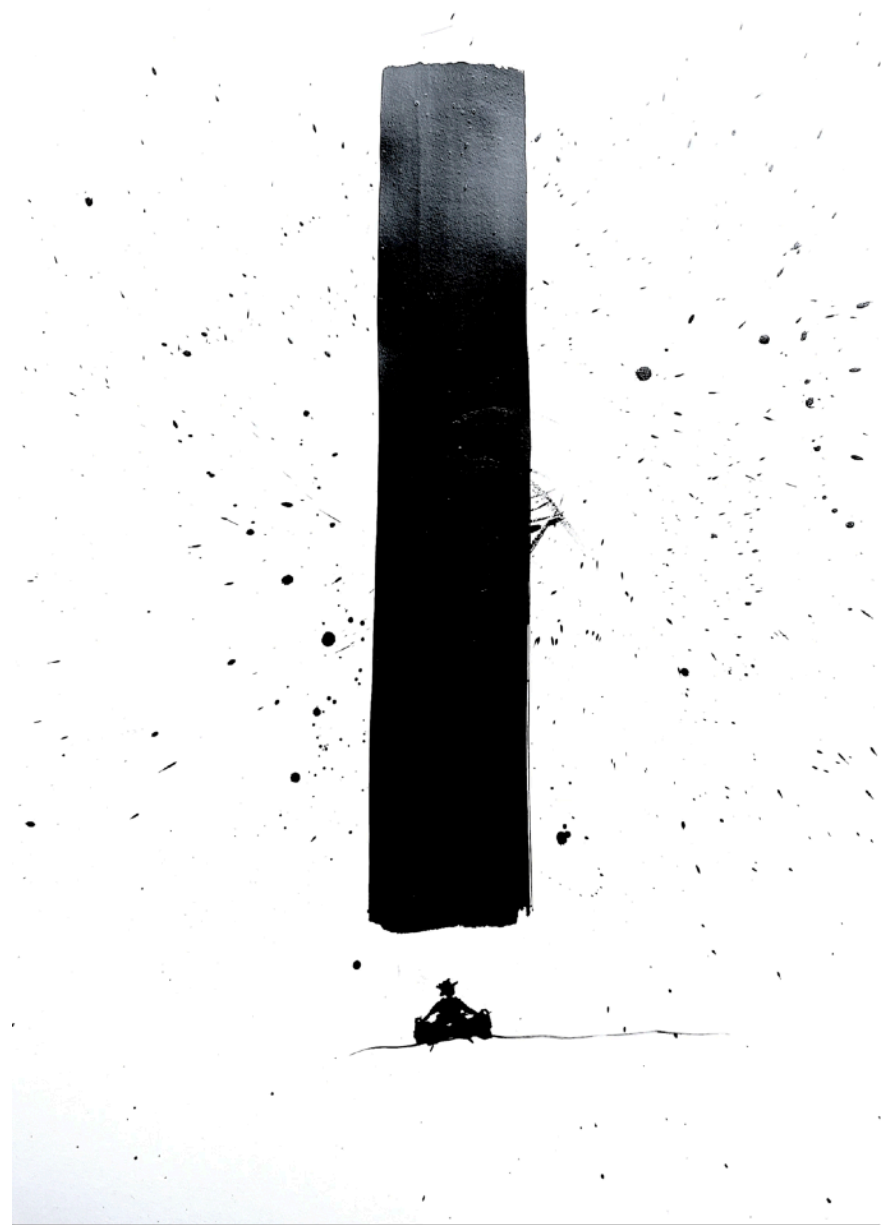
HEAVEN AND EARTH
75 x 57 cm
紙本水墨 ink on paper
2019



MY CLAN
75 x 57 cm
紙本水墨 ink on paper
2019



FOCUS
105 x 78 cm
紙本水墨 ink on paper
2019



YANG POWER
100 x 100 cm
紙本水墨，畫布裝裱
Ink on paper mounted on canvas
2024



UNION IS FORCE
100 x 100 cm
紙本水墨，畫布裝裱
Ink on paper mounted on canvas
2024



LIFE WHEN WE ARE TWO
100 x 100 cm
紙本水墨，畫布裝裱
Ink on paper mounted on canvas
2024



OPEN TO THE NEW

90 x 90 cm

紙本水墨，畫布裝裱

Ink on paper mounted on canvas

2024





LIFE IMPULSE SERIES

This series is the expression of the Energy we all are. It's a representation of the energy we radiate, of the dazzling, powerful, clear life inside each of us. These sculptures are an expression of the body coming alive in a single line, of life as a subtle balance that we find in each of us. Copper, the metal that conducts energy, was the perfect medium to convey the idea that everything in our bodies is in motion as long as we are alive.

GIVE YOU MY HEART
40 x 8 cm (base not included)
銅線、木
Copper wire and wood
2022



TOWARDS MYSELF

38 x 8 cm (base not included)

銅線、木

Copper wire and wood

2022



HEART MOMENTUM

25 x 10 cm (base not included)

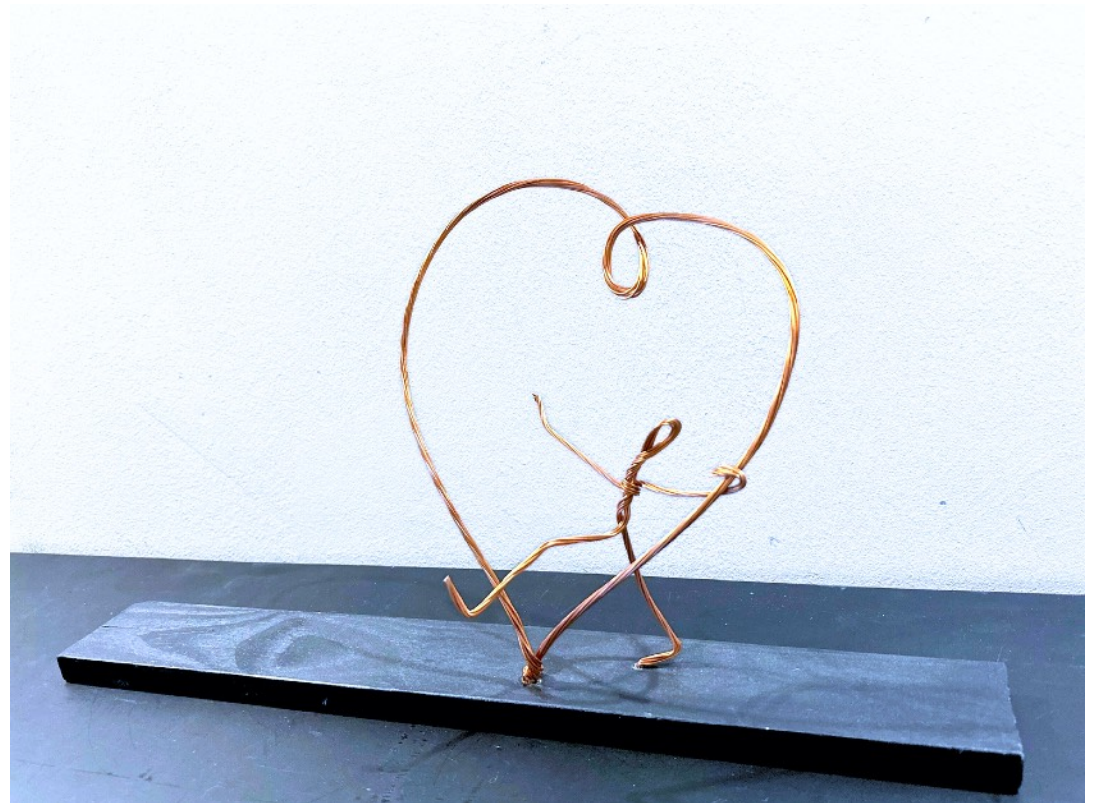
銅線、木

Copper wire and wood

2023



COMES FROM THE HEART
29 x 15 cm (base not included)
銅線、木
Copper wire and wood
2022



FUNAMBULE
51 x 28 cm (base not included)
銅線、混凝土
Copper wire and concrete
2024



LOVE BALANCE
51 x 31 cm (base not included)
銅線、混凝土
Copper wire and concrete
2024



PLUNGE INTO LIFE
59 x 20 cm (base not included)
銅線、磚
Copper wire and brick
2024





atelier ■ fine art ■ villa

+852 2521 0308 | info@sinsinfineart.com | www.sinsinfineart.com

Unit A, 4/F., Kin Teck Industrial Building, 26 Wong Chuk Hang Road, Hong Kong